Mod. 129 (A)

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

45325

Domanda di revisione

83960

19 SET 1988

Il sottoscritto ERGAS MORIS residente a Roma

Via Stoppani, 10 legale rappresentante della Ditta STELLA TELECINEMATOGRAFICA S.r.l.

Tel. con sede a V.Stoppani,10 domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,

la revisione della pellicola dal titolo: "LE SOLDATESSE"-II° Edizione TV Anno 1988

di nazionalità: italiana produzione: DEBORA FILM S.r.l.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la ~~prima~~ II volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 3.320 Accertata metri 3206

Roma, lì Roma 25.7.88 ITALIANO p. STELLA TELECINEMATOGRAFICA s.r.l. L'Amministratore Unico

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

II° EDIZIONE TV ANNO 1988

TRATTASI DI UN FILM DI ALTO LIVELLO ARTISTICO PREMIATO AL FESTIVAL DI MOSCA ANNO 1965

Trattasi di un film di alto livello artistico premiato al festivaldi Mosca 1965

T R A M A

Drammatiche avventure sotto il profilo umano di un gruppo di ragazze greche al servizio delle truppe italiane che viaggiano nella Grecia occupata destinata a varie località.

ELENCO TITOLI : - "LE SOLDATESSE " - II° EDIZIONE TV 1988 - MORIS ERGAS presenta (in ordine alfabetico) - MARIO ADORF - ANNA KARINA - MARIE LAFORET - LEA MASSARI - THOMAS MILIAM - VALERIA MORICONI - in "LE SOLDATESSE" - con ACA GAVRIC - DUJE VUISIC - JOCA RANCIC - FELBA - JELENA ZIGON - ALENKA RANCIC - e MILICA PRERADOVIC - ROSANNA DI ROCCO - MILA CORTINI - MARIJA BARANOVIC - NADEZDA VUKICEVIC - RUZICA VELJOVIC - con la partecipazione - di MILENA DRAVIC - e la partecipazione speciale di GUIDO ALBERTI - Soggetto cinematografico di LEONARDO BENVENUTI e PIERO DE BERNARDI - dall'anonimo romanzo di UGO PIRRO edizione BOMPIANI - sceneggiatura di LEONARDO BENVENUTI e PIERO DE BERNARDI - con la collaborazione di FRANCO SOLINAS e VALERIO ZURLINI - assistenti alla regina BOSKO VUCINIC - TERZI KOLOSOFF C.S.C. - YVETTE NAVARRE - segretaria di eidione VANDA TUZZI - Ispettori di produzione ANTONIO SARNO - ACA RADULOVIC - Operatori alla macchina FRANCO DI GIACOMO - DARIO DI PALMA - girato con negativi DUPONT - sviluppo ISTITUTO LUCE - stampa TELECOLOR - registrazione sonora INTERNATIONAL RECORDING - tecnico EMILIO rosa - montaggio di FRANCO ARCALLI cpstumi di MARILU' CARTENY C.S.C. scenografia di SERGIO CANEVARI - musica di MARIO NASCIMBENE - edizioni e registrazioni musicali della R.C.A. Italiana - direttore della fotografia TONINO DELLI COLLI - (A?I?C.) - direttor di produzione AROBERTO INFASCELLI - una coproduzione italo-francese ZERBA FILM - Roma - DEBORA FILM - Roma - FRANCO LONDON FILM -Parigi in collaborazione con l'AVALA FILM-Belgrado - realizzata da MORIS ERGAS - regia di VALERIO ZURLINI

SCENA TAGLIATA : CENTURIONE FA L'AMORE CON TUBA, UNA DLLE RAGAZZE II° parte

TOTALE TAGLIO EFFETTUATO : mt. 12,50

SCENA ELIMINATA : I° parte - viaggio su camion i due soldati con autista giocano con ragazza - passaggio camion su strada e passaggio soldati con carri:
TOTALE TAGLIO EFFETTUATP : mt. 15
SCENA ELIMINATA : II° parte - panoramica dagli alberi su strada, passaggio camion; i due soldati sulla cabina del camion scherzano con ragazza, Tuba fatta scendere dal camion si avvia con cenurione verso il bosco. Il camion è fermo in attesa, autista si addormente.
TOTALE TAGLIO EFFETTUATO mt. 48

TOTALE TAGLIO COMPLESSIVO mt. 75.

I suddetti tagli sono stati effettuati al fine di consentire lo sfruttamento televisivo della pellicola.

Direzione Generale CINEMA

VERBALE n. 30

Il giorno 15 febbraio 1989, alle ore 17.00 si è riunita la Sez. VI della Commissione di Revisione Cinematografica

Sono presenti:

ROTUNNO (Presidente)
MARTINES
NICOLAI
SIMONELLI

E' Segretario il Dr. LUCIO D'AMORE.

La Commissione, visionato il film "LE SOLDATESSE", di nazionalità italiana, 2ª edizione per la TV, preso atto dei tagli effettuati rispetto alla prima edizione, e considerato che i tagli sono caduti significativamente sulle scene più scabrose, rimanendo però nelle sue linee generali il tema di fondo relativo alla prostituzione di donne giuste al seguito di un esercito di occupazione, elimina il divieto per i minori degli anni 18, fermo restando quello per i minori degli anni 14.

F.to Rotunno, Simonelli
Martines, Nicolai

D'Amore

per ce

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. ..... dell'Ufficio ..... intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della tassa di L. .....

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film LE SOLDATESSE - II EDIZ. TV

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

Vietato ai minori di anni 14

Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

~~Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione~~

Roma, li 21 FEB. 1980

IL MINISTRO

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.

STAMPATI PER LA CINEMATOGRAFIA
CORVO - Via Morgagni, 25 - 00161 Roma - Tel. 86.76.26

Direzione Generale CINEMA

MODULARIO
M. TUR. SPETT. 3

MOD. 3

LD

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

II- Esercizio e Programmaz.
Divisione Spettacoli Cin.ci e Teatrali
Prot. N.° 241/83960
Allegati
Risp. a

Roma, 21 FEB. 1989 19

Sig. EGAS MORIS
Legale Rappresentante Ditta
STELLA TELECINEMATOGRAFICA Srl
Via Stoppani n. 10

ROMA

OGGETTO: Film "LE SOLDATESSE" 2^ edizione TV

Si fa riferimento alla domanda presentata da codesta Società 19.9.1988 intesa ad ottenere - ai sensi della legge 21.4.1962 n. 161 - la revisione del film in oggetto da parte della Commissione di revisione di 1° grado.

In merito si comunica che in esecuzione del parere espresso dalla predetta Commissione, parere che è vincolante per l'Amministrazione (art.6, terzo comma, della citata legge n. 161), con decreto ministeriale del 21 FEB. 1989 è stato concesso al film

"LE SOLDATESSE" 2^ edizione TV

il nulla osta di proiezione in pubblico con il divieto di visione per i minori degli anni quattordici.

Si trascrive, qui di seguito, il citato parere:

"....La Commissione, visionata la 2^ edizione TV del film, preso atto dei tagli effettuati rispetto alla prima edizione e considerato che i tagli sono caduti significatamente sulle scene più scabrose, rimanendo però nelle sue linee generali il tema di fondo relativo alla prostituzione di donne greche al seguito di un esercito di occupazione, elimina il divieto per i minori degli anni diciotto, fermo restando quello per i minori degli anni quattordici".

IL PRIMO DIRIGENTE

f.to de Gaetano

Direzione Generale CINEMA

Spett.le

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Di.IV - Cinematografia

R O M A

83960

La sottoscritta STELLA CINEMATOGRAFICA S.r.l. , con sede in Roma Via Stoppani,10 legalmente rappresentata dal suo Procura - tore Speciale sig. Moris Ergas chiede che le siano concessi n. 1 visti per il film :

"LE SOLDATESSE"

seconda edizione TV anno 1988

1 Visto

23 FEB. 1989

In fede.

Roma,

STELLA TELECINEMATOGRAFICA s.r.l.
L'Amministratore Unico

Direzione Generale CINEMA MiBAC

N. 83960

REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "LE SOLDATESSE" - II° Edizione TV 1988

Metraggio dichiarato 3.320

Metraggio accertato 3206 Marca: DEBORA FILM S.r.L.

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

II° EDIZIONE TV 1988

TRATTASI DI UN FILM DI ALTO LIVELLO ARTISTICO PREMIATO AL FESTIVAL DI MOSCA ANNO 1965

TRAMA

Drammatiche avventure sotto il profilo umano di un gruppo di ragazze greche al servizio delle truppe italiane che viaggiano nella Grecia occupata destinata a varie località.

ELENCO TITOLI : - "LE SOLDATESSE" - II° EDIZIONE TV 1988 - MORIS ERGAS presenta (in ordine alfabetico) - MARIO ADORF - ANNA KARINA - MARIE LAFORET - LEA MASSARI - THOMAS MILIAM - VALERIA MORICONI - in "LE SOLDATESSE" - con ACA GAVRIC - DUJE VUISIC - JOCA RANCIC - FELBA - JELENA ZIGON - ALENKA RANCIC - e MILICA PRERADOVIC - ROSANNA DI ROCCO - MILA CORTINI - MARIJA BARANOVIC - NADEZDA VUKICEVIC - RUZICA VELJOVIC - con la partecipazione - di MILENA DRAVIC - e la partecipazione speciale di GUIDO ALBERTI - Soggetto cinematografico di LEONARDO BENVENUTI e PIERO DE BERNARDI - dall'omonimo romanzo di UGO PIRRO edizione BOMPIANI - sceneggiatura di LEONARDO BENVENUTI e PIERO DE BERNARDI - con la collaborazione di FRANCO SOLINAS e VALERIO ZURLINI - assistenti alla regia BOSKO VUCINIC - TERZI KOLOSOFF C.S.C. - YVETTE NAVARRE - segretaria di edizione VANDA TUZI - Ispettori di produzione ANTONIO SARNO - ACA RADULOVIC - Operatori alla macchina FRANCO DI GIACOMO - DARIO DI PALMA - girato con negativi DUPONT - sviluppo ISTITUTO LUCE - stampa TELECOLOR - registrazione sonora INTERNATIONAL RECORDING - tecnico EMILIO ROSA - montaggio di FRANCO ARCALLI - costumi di MARILU' CARTENY C.S.C. scenografia di SERGIO CANEVARI - musica di MARIO NASCIMBENE - edizioni e registrazioni musicali della R.C.A. Italiana - direttore della fotografia TONINO DELLI COLLI - (A?I?C.) - direttore di produzione AROBERTO INFASCELLI - una coproduzione italo-francese ZERBA FILM - Roma - DEBORA FILM - Roma - FRANCO LONDON FILM - Parigi in collaborazione con l'AVALA FILM - Belgrado - realizzata da MORIS ERGAS - regia di VALERIO ZURLINI

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

SCENA TAGLIATA: CENTURIONE FA L'AMORE CON TUBA, UNA DELLE RAGAZZE.

TOTALE TAGLIO EFFETTUATO: 12,50.-Scena el. Viaggio su camion quando i due autisti ridendo giocano con ragazza - pasaggio strada con soldati a piedi e carri .I° parte

TOTALE TAGLIO EFFETTUATO mt. 15

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 21 FEB. 1989 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) .....

Visto per copia conforme
Il Primo Dirigente
della Divisione II°
ESERCIZIO E PROGRAMMAZ.
SPETTACOLI CINEMAT. E TEATRALI
(Dssa Rosa Alba De Gaetano)

Roma, 23 FEB. 1989

IL MINISTRO
F.to ROSSI DI MONTELERA

STAMPATI PER LA CINEMATOGRAFIA
Via G. B. Morgagni, 25 - Tel. 86.76.26

Scena aliminata : panoramica dagli alberi su strada , passaggiocamion, , i due soldati su camion scherzano con ragazza , altra ragazza fatta scendere dal camion si avvia con centurione verso il bosco. Il camion è fermo in attesa, autista si addormenta. II° parte.

TOTALE TAGLIO EFFETTUATO mt. 48.

TOTALE COMPLESSIVO DEI TAGLI EFFETTUATI mt. 75

Direzione Generale Cinema

"LE SOLDATESSE" I° RULLO

D I A L O G H I

83960

MARTINO — Anche un camion , Mi va bene tutto.

MARESCIALLO — E' che voi dovete andare a nord; signor tenente.

MARTINO — Più su mi portano meglio è.

MARESCIALLO — Ne ho uno ma si ferma qui al Pireo... un altro...

Ah. Ma voi signor tenente dovete rientrare a Ocrida!

MARTINO — Sì.

MARESCIALLO — Allora siete a posto, un camion c'è. Ma dovete presentarvi subito al colonnello Gambardella.

MARTINO — E perchè?

MARESCIALLO — Ah! Non lo so, ma se capita un ufficiale che sia diretto da quelle parti, ho l'ordine di mandarlo immediatamente da lui.

STELLA TELECINEMATOGRAFICA s.r.l.
L'Amministratore Unico